
Zbornik za umetnostno zgodovino

Archives d'histoire de l'art

Art History Journal

Izhaja od / Publié depuis / Published Since 1921

Nova vrsta / Nouvelle série / New Series LIV

Ljubljana 2018

ZBORNIK ZA UMETNOSTNO ZGODOVINO N.S. LIV/2018

Izdalo in založilo / Published by

SLOVENSKO UMETNOSTNOZGODOVINSKO DRUŠTVO, LJUBLJANA
C/O FILOZOFSKA FAKULTETA UNIVERZE V LJUBLJANI
ODDELEK ZA UMETNOSTNO ZGODOVINO, AŠKERČEVA 2
SI – 1101 LJUBLJANA, SLOVENIJA

Uredniški odbor / Editorial Board

RENATA NOVAK KLEMENČIČ, glavna in odgovorna urednica / Editor in chief
JANEZ BALAŽIČ, MARJETA CIGLENEČKI, MATEJ KLEMENČIČ, MATEJA KOS,
ANDREJ SMREKAR, KATARINA ŠMID, SAMO ŠTEFANAC

Mednarodni svetovalni odbor / International Advisory Board

LINDA BOREAN, FRANCESCO CAGLIOTTI, NINA KUDIŠ, VLADIMIR MARKOVIĆ,
INGEBORG SCHEMPER SPARHOLZ, CARL BRANDON STREHLKE

Tehnična urednica / Production Editor

KATRA MEKE

Lektoriranje / Language Editing

NIKO HUDELJA (NEMŠČINA), KATJA KRIŽNIK JERAJ (SLOVENŠČINA),
MARK VAJD (ANGLEŠČINA)

Prevajalci povzetkov in sinopsisov / Translators for Summaries and Abstracts

LUCIJA BURIĆ (ANGLEŠČINA), JANEZ HÖFLER (NEMŠČINA),
MATEJ KLEMENČIČ (SLOVENŠČINA), MARK VAJD (ANGLEŠČINA)

Oblikovanje in postavitev / Design and Typesetting

STUDIOBOTAS

Tisk / Printing

TISKARNA KNJIGOVEZNICA RADOVLJICA

Naklada / Number of Copies Printed

350 IZVODOV

Indeksirano v / Indexed by

BHA, FRANCIS, ERIH PLUS

© SLOVENSKO UMETNOSTNOZGODOVINSKO DRUŠTVO, 2020

ZA AVTORSKE PRAVICE REPRODUKCIJ ODGOVARJajo AVTORJI OBJAVLJENIH PRISPEVKOV.

ISSN 0351-224X

ZBORNIK ZA UMETNOSTNO ZGODOVINO JE DEL PROGRAMA SLOVENSKEGA UMETNOSTNOZGODOVINSKEGA DRUŠTVA, KI GA SOFINANCIRA MINISTRSTVO ZA KULTURO REPUBLIKE SLOVENIJE. IZHAJA OB FINANČNI PODPORI JAVNE AGENCIJE ZA RAZISKOVALNO DEJAVNOST REPUBLIKE SLOVENIJE.

Kazalo / Contents

GOJKO ZUPAN

Osem desetletij zaslužnega profesorja, dr. Staneta Bernika 9

MARTINA MALEŠIČ

Dr. Breda Mihelič. Ob obletnici 12

RAZPRAVE IN ČLANKI / ESSAYS AND ARTICLES

JANEZ HÖFLER

Še nekaj premislekov k zgodovini kartuzijanskega samostana 17
v Žičah in Marijini cerkvi v Špitaliču

*Noch einige Erwägungen zur Geschichte des Kartäuserklosters
zu Žiče/Seiz und zur Marienkirche zu Špitalič*

ALENKA VODNIK

Opombe k poslikavam t. i. »furlanskih delavnic okoli leta 1400« 37
v vzhodnoalpskem prostoru. Priložnost, (z)možnost, potreba?
*Remarks on the So-Called »Friulian Workshops around 1400«
in Eastern Alps Regions. Opportunities, Possibilities, Necessities?*

DAMIR TULIĆ, MARIO PINTARIĆ

Clay and Marble: New Sculptures by Giusto Le Court 57
in Vienna and Warsaw
*Glina in marmor. Nova kiparska dela Giusta Le Courta
na Dunaju in v Varšavi*

ENRICO LUCCHESE

L'uso delle fonti figurative nel Settecento:
il caso del pittore Nicola Grassi 75
*Uporaba likovnih virov v 18. stoletju:
primer slikarja Nicole Grassija*

MARIO PINTARIĆ	
Antonio Michelazzi, »di professione, scultore de' Marmi«: novi arhivski prilozi za riječkog kipara <i>Antonio Michelazzi »di professione, scultore de' Marmi«: New Archival Sources for the Sculptor from Rijeka</i>	99
MATEJ KLEMENČIČ	
Bergantov budimpeštanski portret ljubljanskega trgovca <i>A Portrait of a Merchant from Ljubljana by Fortunat Bergant in Budapest</i>	119
MATEJA BREŠČAK	
Stiki Ivana Zajca z Ivanom Meštrovićem v luči položaja kiparstva na Slovenskem do prve svetovne vojne <i>Contacts between Sculptors Ivan Zajec and Ivan Meštrović in the Context of the Art Situation in Slovenia before the First World War</i>	133
TOMISLAV VIGNJEVIĆ	
Med Severom in Sredozemljem – nekaj razmišljanj o Venu Pilonu <i>Between the North and the Mediterranean - Some Thoughts on Veno Pilon</i>	155
ASTA VREČKO	
Klub neodvisnih slovenskih likovnih umetnikov <i>The Independent Group of Slovenian Artists</i>	171
<hr/>	
IN MEMORIAM	
BRANKO VNUK	
Jože Curk	195

Clay and Marble. New Sculptures by Giusto Le Court in Vienna and Warsaw

DAMIR TULIĆ, MARIO PINTARIĆ

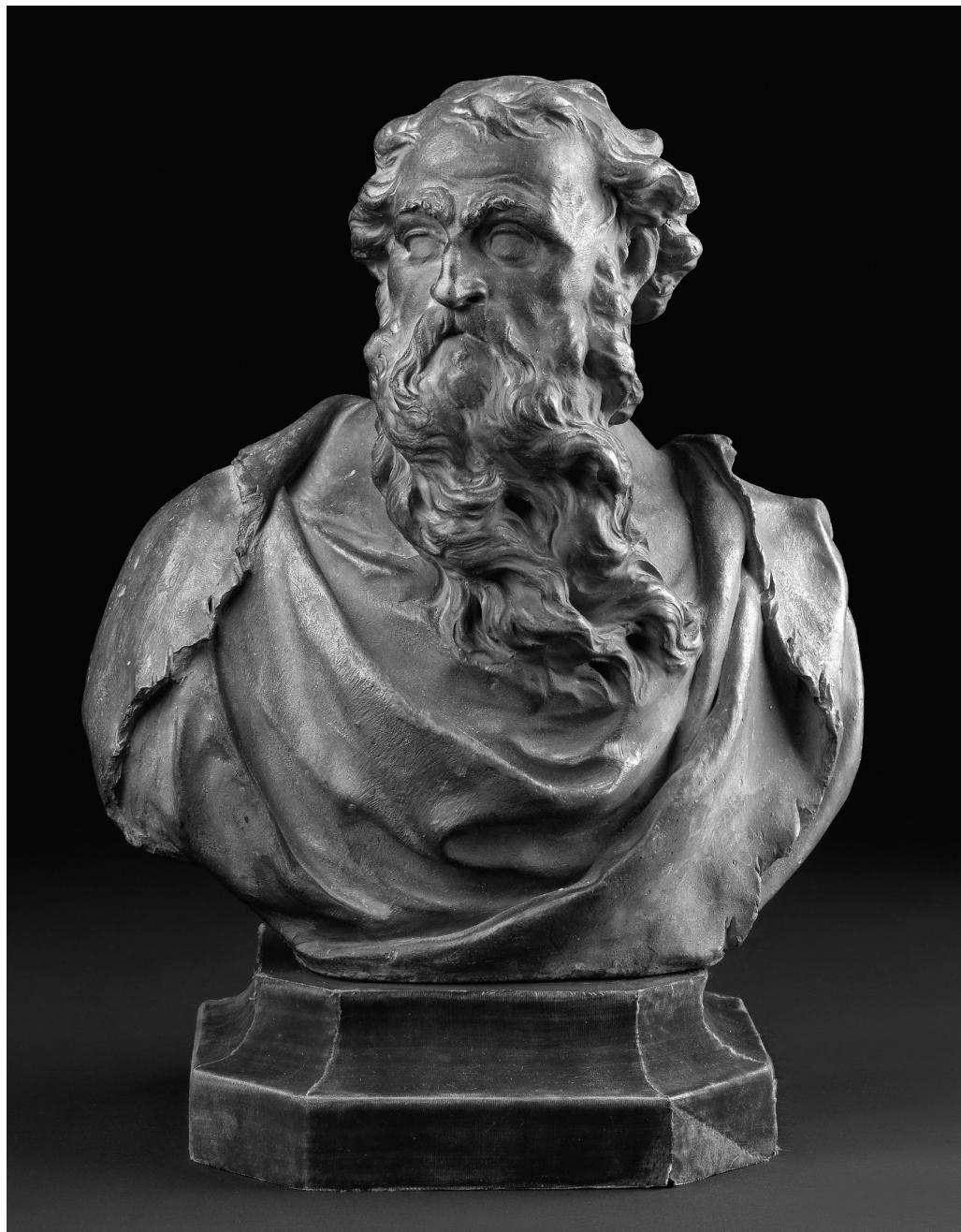
A terracotta bust of a bearded man was sold at a recently held auction of art organized by the Dorotheum auction house in Vienna.¹ The 28-centimeter-tall sculpture was presented as a model for a male bust by an unknown Italian sculptor dating to the end of the 17th century (fig. 1).² The bust is laid on a low polygonal base covered with a layer of red velvet. The sculpture represents the virile figure down to his breast as covered in an asymmetrically frayed gown. The figure's strong and masculine neck is frontally covered by a long beard fashioned in two sinuous locks curved to his left. The highly skillful and natural modelling of the figure's face as well as its vivid expression is reminiscent of a naturalist portrait of a ruler or a general. The eyes of the bust, particularly, are very specific – the arch of the upper eyelid is emphasized in contrast to the one of the lower eyelid, which seems to almost disappear into the cheek in a soft transition. A thick moustache falling over his mouth leaving it barely visible, gives the pensive figure additional psychological characterization. The figure's hair, cascading in wavy wisps, just like the beard, is curved to his left, almost as to suggest there is a slight breeze in it. The terracotta bust is partially covered in a coat of darker patina, but exceptionally well conserved.

The Vienna bust is of exceptionally high quality and it should be recognized as a work by the renowned sculptor Giusto Le Court (Ypres, 1627 – Venice, October 7th, 1679), also known as *Fiamengo* in Venice.³ The sculptor arrived in Venice

¹ <https://www.dorotheum.com/en/auctions/current-auctions/kataloge/list-lots-detail/auktion/13466-works-of-art/lotID/1043/lot/2459323-a-bozzetto-of-the-bust-of-a-man.html?currentPage=7> (25. 10. 2018.) The auction was held on October 25th in 2018, Lot. N. 1043. The value of the sculpture was estimated to vary between 1600 and 1800 euros, however, it was sold for 20 000 euros.

² <https://www.dorotheum.com/en/auctions/current-auctions/kataloge/list-lots-detail/auktion/13466-works-of-art/lotID/1043/lot/2459323-a-bozzetto-of-the-bust-of-a-man.html?currentPage=7> (8. 10. 2018.) The author of the note is Christine Masser.

³ Maichol Clemente, who is preparing a research paper on Le Court, reached the same conclusion. We use this opportunity to express our gratitude to Simone Guerriero and Maichol Clemente for the helpful discussions we had about the opus of Giusto Le Court.



1. Giusto Le Court, Saint Paul. Vienna, The Dorotheum Palace

in 1655 and, having worked in the area for a little over two decades, soon became known as the most reputable and famous sculptor at the time. He was even named “Bernini Adriatico” by his contemporaries.⁴ In the 1670s, Le Court was offered to work on, possibly, one of the biggest sculpting projects of his career. He made a group of sixteen large marble statues representing the twelve Apostles and the four Great Church Fathers for the presbytery of the basilica of Santa Maria della Salute, the shining symbol of baroque Venice.⁵ The statues representing Saint Mark and Saint Lorenzo Giustiniani and the monumental sculptural group representing *The Queen of Heaven Expelling the Plague from Venice* were placed on the main altar, designed by Baldassare Longhena, between 1670 and 1674. The Virgin, holding the Child, is standing on the clouds and the personification of Venice, represented by a luxuriously dressed woman, is kneeling before her. A putto is placed to the Virgin's left, carrying a lit torch, with which he is repelling a grotesque figure of an old woman, symbolizing the plague. Le Court's colossal figure of the Virgin and Child from Santa Maria della Salute is affirmed as the most famous sculptural achievement of baroque Venice (fig. 2). The outstanding beauty and solemnity of the sculptural composition is such that the statue was often imitated and referenced in the works of other Venetian sculptors from the end of the 17th and to the middle of the 18th century, such as Enrico Merengo, Giacomo Piazzetta and Alvise Tagliapietra.⁶

⁴ Monica DE VINCENTI, Bozzetti e modelli del „Bernini Adriatico“ Giusto Le Court e del suo „miglior allievo“ Enrico Merengo, *Arte Veneta*, 62, 2005, p. 58. About Giusto Le Court with the previous bibliography see: Simone GUERRIERO, „Di tua virtù che infonde spirito a i sassi“. Per la prima attività veneziana di Giusto Le Court, *Arte Veneta*, 55, 2001, pp. 48–71; Simone GUERRIERO, s. v. Corte, Jose de (Le Court, Giusto), *The Encyclopedia of Sculpture*, I, New York – London 2003, pp. 373–375; Francesco SORCE, Le Court, s. v. Juste, *Dizionario biografico degli Italiani*, 64, 2005, <http://www.treccani.it/enciclopedia/juste-le-court> (28. 10. 2018.). For a summary of 17th century Venetian sculpture see: Paola ROSSI, La scultura, *Storia di Venezia. Temi. I. L'arte* (ed. Rodolfo Pallucchini), Roma 1994, pp. 119–160; Paola ROSSI, Sculpture in Venice in the Seventeenth Century, *Venice Art & Architecture* (ed. Giandomenico Romanelli), Cambridge 2005, pp. 424–455.

⁵ Andrea BACCHI, „Le cose più belle e principali nelle chiese di Venezia sono opere sue“: Giusto Le Court a Santa Maria della Salute (e altrove), *Nuovi Studi*, 12, 2006, pp. 149–152. About the basilica of Santa Maria della Salute with the previous bibliography see: Anthony HOPKINS, *Baldassare Longhena and Venetian Baroque Architecture*, New Haven – London 2012, pp. 57–89.

⁶ There are some variations of the sculpture representing Our Lady of the Rosary in the opus of Le Court's most prominent student, Enrico Merengo (Rheine, 1638/9–Venice 1723), referencing Fiamengo's statue in Santa Maria della Salute. The most important sculpture in this context is the statue in the Dominican church of Split, but some looser interpretations in the parish churches in Bassano del Grappa, Caerano di San Marco and San Nicolo al Lido are excellent examples as well – Matej KLEMENČIČ, Enrico Merengo, *La scultura a Venezia dal Sansovino a Canova* (ed. Andrea Bacchi), Milano 2000, pp. 760–762. Giacomo Piazzetta (Pederobba, around 1640–Venice, 1705) also reproduces the composition from Santa Maria della Salute in his wooden sculptures of the Virgin and Child in the church of San Lazzaro in Treviso and in the Diocesan Museum in Feltre – Simone GUERRIERO, Per Giacomo Piazzetta scultore in legno, *L'impegno e la conoscenza. Studi di storia dell'arte in onore di Egidio Martini*, (edd. Filippo Pedrocco – Alberto Craievich), Verona 2009,



2. Giusto Le Court, Queen of Heaven (Virgin with Child). Venice, Santa Maria della Salute

The source of the sculpture's resounding popularity can be found in the fact that it is a work of the famous Giusto Le Court. However, the composition was popularly referenced and reproduced also because it represents the Virgin along with the personification of Venice, which was a frequent pairing. Therefore, it is not odd that Le Court, himself, most probably reduced the figure of the *Queen of Heaven* to the form of a bust, in order to meet the demands by wealthy individu-

pp. 184–189. A miniature variation on the Virgin and Child attributed to Piazzetta's workshop is conserved in the vicarage of the town of Kraljevica, near Rijeka. See: Damir TULIĆ, Per un catalogo delle opere veneziane di Giacomo Piazzetta, scultore in legno e marmo, *Zbornik za umetnostno zgodovino*, n. v. XLVI, 2010, p. 120. In the 18th century, or, to be more precise, in 1734, Le Court's sculpture is replicated by Alvise Tagliapietra (Venice, 1670–1747) in his monumental statue of Our Lady of the Rosary, originally, for the church of San Biagio e Cataldo in Giudecca, but which we can today find in the parish church in Solesino. The aforementioned sculptor repeats Le Court's template around 1740 in his statue of Our Lady of Mount Carmel in the Parish church of Rovinj – Simone GUERRIERO, Profilo di Alvise Tagliapietra, *Arte Veneta*, 47, 1995, p. 47; Damir TULIĆ, Decorazione scultorea dell'altare della Madonna del Carmelo, in Predrag Marković – Ivan Matejčić – Damir Tulić, *Kiparstvo 2. Od XIV. do XVIII. stoljeća. Umjetnička baština istarske crkve / Scultura 2. Dal XIV al XVIII secolo. Il patrimonio artistico della chiesa istriana*, Pula/Pola 2017, pp. 331–335: cat. 104.



3. Giusto Le Court, Saint Paul. Venice,
Santa Maria della Salute

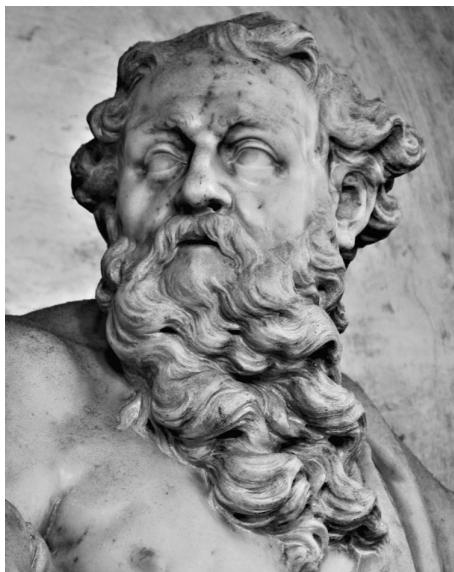
als and collectors.⁷ This is exemplified by an extraordinarily well sculpted marble bust of the Virgin in the chapel of the nobleman Bernardo Nave in Cittadella, as well as a similar sculpture from the collection of Giovanni Pratesi in Florence.⁸ The glorious statue from Salute was varied and referenced even by *Fiamengo* himself, such as in the monumental sculpture of Our Lady of the Rosary for the Dominican church of San Nicolò in Treviso, which was commissioned in 1675, but not finished until 1679. This sculpture was the model for Le Court's bust of the Virgin in the church of San Domenico in Chioggia, which was most probably originally made

⁷ Simone GUERRIERO, *La Vergine con il Bambino di Giusto Le Court alla Salute, la sua fortuna e un busto inedito*, in: Simone Guerriero – Maichol Clemente, *Giusto Le Court due opere ritrovate*, Figline Valdarno 2015, pp. 19, 21.

⁸ GUERRIERO 2015, cit. n. 7, pp. 19–26. The bust of the Virgin from the Pratesi collection is 46 centimeters tall. It is important to note that the bust of the Virgin from the Ca' Nave chapel matches a bust of Christ, placed on the same altar. The same figure of the Savior matches Le Court's Virgin in the church of San Domenico in Chioggia, while the third example of the bust of Christ is part of a private collection.



4. Giusto Le Court, Saint Paul. Cittadella, chapel of Ca' Nave



5. Giusto Le Court, Saint Paul, detail. Venice, Santa Maria della Salute

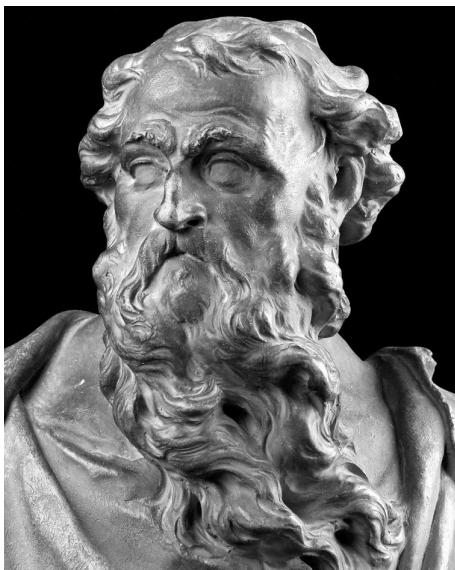
for the Venetian palace of the Zanardi family. It was also the model for the bust of the Virgin from the Armstrong Library of the Baylor University in Waco, Texas.⁹

The terracotta bust from Vienna is related to *Fiamengo's* opus in the basilica of Santa Maria della Salute, as well (fig. 3). Seven terracotta models by Le Court have been discovered and published. The earliest of these is most probably the model of a head for the colossal figure of *Strength*, which the sculptor made in 1658 for the Monument to Tommaso Alvise Mocenigo in the Venetian church of San Lazzaro.¹⁰ The terracotta model is currently a part of the Giovanni Pratesi collection in Florence. Another terracotta model was made between 1665 and 1669 for the statue representing the personification of Intelligence on the Monument of Doge Giovanni Pesaro in the Venetian church of Santa Maria Gloriosa dei Frari, its present location being Galleria Tadini in Lovere.¹¹ A terracotta study for a head of one of the

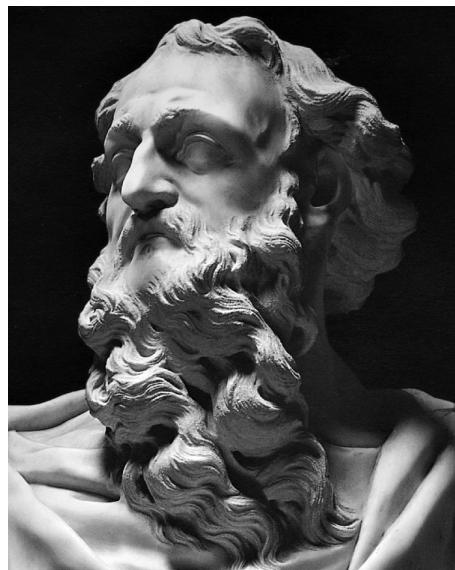
⁹ GUERRIERO 2015, cit. n. 7, pp. 28–30.

¹⁰ Maichol CLEMENTE, Giusto Le Court e i suoi „bellissimi modelli di creta“. Un aggiunta al catalogo, in: Simone Guerriero – Maichol Clemente, *Giusto Le Court due opere ritrovate*, Figline Valdarno 2015, pp. 49–58. The dimensions of the terracotta are 37 x 27 x 21 cm.

¹¹ Massimo De GRASSI, Un modellino di Giusto Le Court per il monumento Pesaro ai Frari, *Arte Veneta*, 53, 1998, pp. 124–127; Massimo De Grassi, Giusto Le Court, L'Ingegno, *Andrea Brustolon 1662–1732 „Il Michelangelo del legno“* (Belluno, Palazzo Crepadona 28. 3.–12. 7. 2009, edd. Anna Maria Spiazzi – Massimo De Grassi – Giovanna Galasso), Milano 2009, p. 312: cat. 5. The dimensions of the sculpture are 43 x 21 x 31 cm.



6. Giusto Le Court, Saint Paul, detail. Vienna,
The Dorotheum Palace



7. Giusto Le Court, Saint Paul. Cittadella,
chapel of Ca' Nave

four *Moors* on the Monument of Doge Pesaro mentioned above is conserved at the Bode Museum in Berlin.¹² Le Court's recently published terracotta bust of a Sybil from a private collection probably also dates to the 1660s.¹³ The bust is a variation of the marble busts of three Sybils from the Museo Nazionale di Villa Pisani in Stra.

Le Court's career is concluded by the end of the 1670s. A small half-length terracotta sculpture representing a nobleman with his hand on his chest from the Musei Civici in Padua dates to the final decade of Le Court's career.¹⁴ The sculpture has been identified as a preparatory model for the beautiful marble statue of a Venetian aristocrat, Verità Zenobio, now in a private collection in Milan.¹⁵ There are two of Le

¹² Damir TULIĆ, Giusto Le Court e il Monumento Pesaro ai Frari: un bozzetto per i „quattro bellissimi Africani“, *Arte Veneta*, 69, 2012, pp. 147–150. The dimensions of the head are: 18 x 15,5 x 13,2 cm.

¹³ Andrea BACCHI, Buste de Sibylle, Buste de Mercure, *Recontres à Venise. Étrangers et Vénetiens dans l'art du XVIIe siècle*, (Ajaccio, Palais Fesch – Musée des Beaux-Arts, 29. 6.–1. 10. 2018, edd. Linda Borean – Stefania Mason), Cinisello Balsamo 2018, p. 158: cat. 27. Andrea Bacchi has recently recognised a 35-cm-tall clay model of Venus and Cupid from the Giovanni Pratesi Collection in Florence, as a work by Giusto Le Court.

¹⁴ Simone GUERRIERO, Busti di nobiluomo, *Dal Medioevo al Canova. Sculture dei Musei Civici di Padova dal Trecento all'Ottocento* (edd. Davide Banzato – Monica De Vincenti – Franca Pellegrini), Venezia 2000, pp. 139–140: cat. 59. The height of the terracotta is 18 cm.

¹⁵ BACCHI 2006, cit. n. 5, p. 154.

Court's terracotta models in the collection of Ca' Rezzonico in Venice, the first one being a model for a stone statue of the goddess Ceres for the garden of the Villa Sandi in Crocetta del Montello.¹⁶ The second example is a model for one of the eight caryatide angels flanking the byzantine icon of *Messopanditissa* on the main altar of the basilica of Santa Maria della Salute in Venice.¹⁷ The similarities between the terracotta from Vienna and Le Court's models are rather obvious; the soft and smooth modelling of the face is comparable to the one of the Berlin Moor and the loosely shaped beard is reminiscent of the locks of hair on the bust from Musei Civici in Padua. The drapery on the bust matches the tunic of the caryatide angel from Ca' Rezzonico.

The recently discovered terracotta by the great *Fiamengo* can certainly be perceived as the model for the marble bust of Saint Paul from the Chapel of Christ the Savior in Cittadella near Padua (fig. 4). The busts depicting the Apostles are placed on the consoles on the walls of the small rectangular building. A niche holding the statue of Christ is placed on the counter-facade, flanked by the bust of Saint Peter on its lower left and by the bust of Saint Paul on its lower right. The altar is isolated from the wall and its corners are decorated with the busts of Christ and the Virgin. The chapel was built by the Venetian aristocrat and benefactor Bernardo Nave as part of his villa.¹⁸ The architect Antonio Gaspari, by whom a few varying projects for the chapel and its altar have been preserved, finished building this small sanctuary in 1689.¹⁹ Thus, we can confidently conclude that Bernardo Nave acquired this exceptional cycle of busts in the second half of the 1670s, certainly prior to *Fiamengo*'s unexpected death. The client's wish was, most probably, to acquire the reduced versions of the Apostles from the famous cycle of Le Court's monumental sculptures from the presbytery of Santa Maria della Salute for his personal devotion or a private collection.²⁰ Le Court now transformed the full-

¹⁶ DE VINCENTI 2005, cit. n. 4, pp. 58–59; Monica DE VINCENTI, Catalogo "del fondo di bottega" di Giovanni Maria Morlaiter, *Bulletino del Musei Civici Veneziani*, s. III, VI (*Bozetti e modelli di Giovanni Maria Morlaiter nelle collezioni dei Musei Civici di Venezia*), 2011, pp. 68–69. The author, although not with great confidence, attributes the damaged *Torso of Aphrodite* (42 x 15, 5 x 12 cm) cat. 89 to Le Court, which also belongs to the collection of Ca' Rezzonico. The dimensions of the figure of Ceres are 34,5 x 14,5 x 10 cm.

¹⁷ DE VINCENTI 2005, cit. n. 4, pp. 59–61. The height of the terracotta angel is 34 cm.

¹⁸ Adriano MARIUZ – Giuseppe PAVANELLO, La chiesetta di Bernardo Nave a Cittadella, *Arte Veneta*, 50, 1997, pp. 68–85; Giulia ERICANI, Le arti in gara. La chiesetta di Ca' Nave a Cittadella, *FMR*, 22/160, 2003, pp. 81–104.

¹⁹ Massimo FAVILLA – Ruggero RUGOLO, Un'idea per l'altare di Bernardo Nave a Cittadella dalla Raccolta Gaspari del Museo Correr, *Scritti in ricordo di Filippo Pedrocchi*, *Bulletino del Musei Civici Veneziani*, III, 9–10, 2014/2015, pp. 76–79.

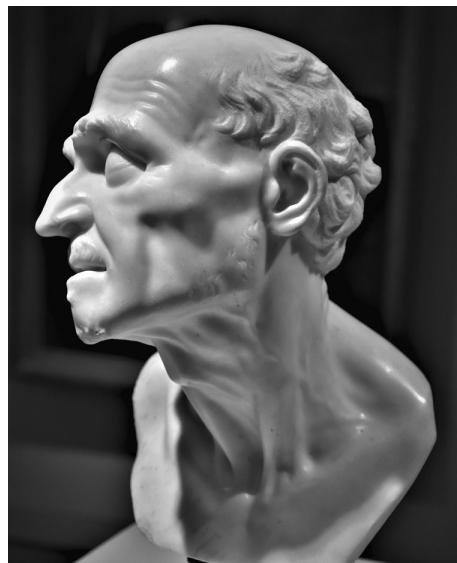
²⁰ MARIUZ – PAVANELLO 1997, cit. n. 18, p. 78; Bacchi 2006, cit. n. 5, p. 153–154; GUERRIERO 2015, cit. n. 7, pp. 25–26.



8. Giusto Le Court, Saint Bartholomew. Warsaw, Muzeum Narodowe w Warszawie/
The National Museum of Warsaw



9. Giusto Le Court, Saint Bartholomew.
Warsaw, Muzeum Narodowe w Warszawie/
The National Museum of Warsaw



10. Giusto Le Court, Saint Bartholomew.
Warsaw, Muzeum Narodowe w Warszawie/
The National Museum of Warsaw

length statues into the extremely popular and numerous busts that made a great mark on the Venetian tradition of collecting of the 17th century.²¹ However, while reducing the size of his statues, the great master did not make an exact replica of the Salute Apostles, but tried to find a way to transform the heroic marble *colossi* into masterfully modelled busts made for close-up viewing of the sharp-eyed collectors. Therefore, the master emphasized the psychological expressive aspect of the characters even more, inspired by the paintings of the Flemish masters Peter Paul Rubens and, especially, Antoon van Dyck.²² Le Court payed close attention to the subtle details, primarily when embossing the face and the skin. The eyebrows, the wrinkles around the eyes, the veins and tendons of the neck were all sculpted in a naturalist manner. The anatomic details of the Apostles are additionally highlighted by light effects on the bust's surface – the unpolished surface of the hair, beard and eyebrows absorbs the light whilst the curvy draperies and the figures' pulsing skin reflect it. The drapery covering the chests of the Apostles from Ca'

²¹ Simone GUERRIERO, Il collezionismo di sculture moderne, in: Linda Borean – Stefania Mason, *Il collezionismo d'arte a Venezia. Il Seicento*, Venezia 2007, pp. 42–61.

²² Simone GUERRIERO, Le alterne fortune dei marmi: busti, teste di carattere e altre „sculture moderne“ nelle collezioni veneziane tra Sei e Settecento, *La scultura veneta del Seicento e del Settecento. Novi studi* (ed. Giuseppe Pavanello), Venezia 2002, p. 98.



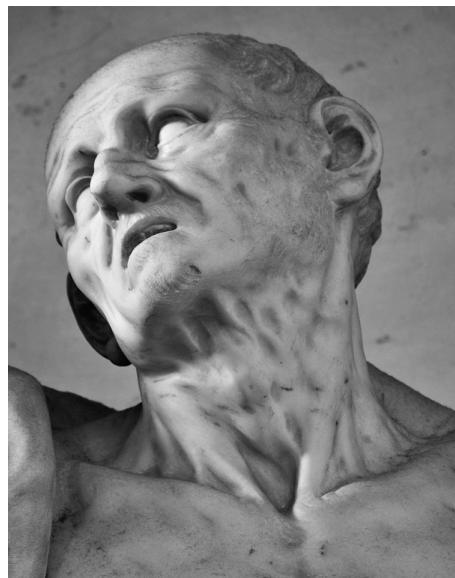
11. Giusto Le Court, Saint Bartholomew. Venice, Santa Maria della Salute

Nave was adapted to the bust form, but the master fashioned it quite differently from the one on the prototypes from the Venetian church.

The terracotta from Vienna represents the reduced version of the monumental statue of Saint Paul from Santa Maria della Salute. While the overall appearance is almost identical between the two, the turn of the head and the drapery were conceived differently (fig. 5). For instance, the Venetian Saint Paul has his head turned sharply to the left, toward the main altar with the statue of the *Queen of Heaven*. His breast is completely nude with his cape covering only his left shoulder. The terracotta bust of Saint Paul faces the front and the cape with the frayed edges covers his breast completely and is identical to the one from the chapel of Bernardo Nave. Even the masterful modelling of Saint Paul's beard in clay is comparable to the meticulous graving of his hairs on the marble bust (figg. 6, 7). On the other hand, his moustache, blending with his beard and covering his mouth, are identically executed to the one on the Apostle's statue from Santa Maria della Salute. As a result of this interweaving of motifs we can conclude that the great sculptor was, indeed, looking for ways to vary small details in order to avoid repeating them in



12. Giusto Le Court, Saint Bartholomew.
Cittadella, chapel of Ca' Nave

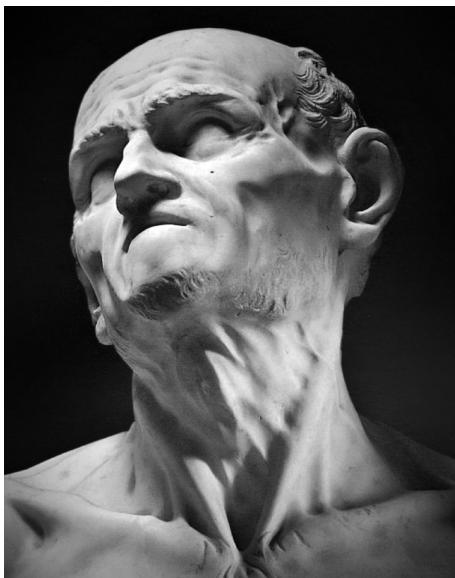


13. Giusto Le Court, Saint Bartholomew,
detail. Venice, Santa Maria della Salute

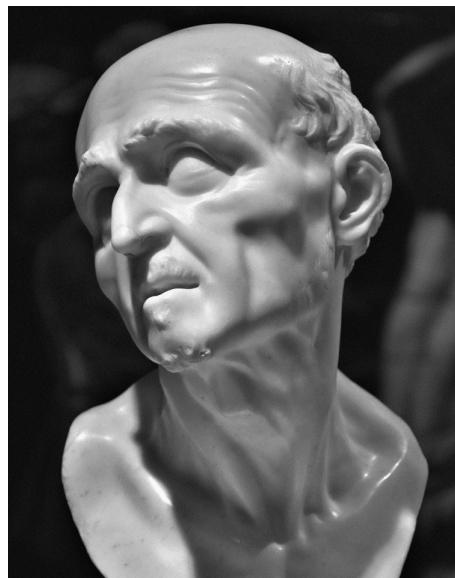
the terracotta model and the marble sculpture. Therefore, it is appropriate to assume that different clay models had been made for the statue of Saint Paul in Salute and, possibly, for his bust as well. The terracotta attributed to Le Court is, undoubtedly, the master's preparatory model for the bust of Saint Paul meant for Bernardo Nave, most probably made in the second half of the 1670s. The fame attached to *Fiamengo*'s terracottas is also affirmed in a letter dating to February 17th in 1680 written to Livio Odescalchi, a Roman collector and the nephew of Pope Innocent XI by Quintiliano Rezzonico from Venice.²³ Rezzonico sent the letter to Odescalchi to inform him that Enrico Merengo, Le Court's successor, is ready to sell some of Le Court's magnificent terracottas. For now it is impossible to confirm whether the terracotta bust of Saint Paul was among those Merengo was looking to sell.

By now we have had various examples of Le Court sculpting smaller busts of the Virgin, recreating the figure of the well-known *Queen of Heaven* from Salute for private commissions. Moreover, Le Court once again sculpted the twelve Apostles

²³ Marco Pizzo, „Far Galleria“. Collezionismo e mercato artistico tra Venezia e Roma nelle lettere di Quintiliano Rezzonico a Livio Odescalchi (1676–1709), *Bollettino del Museo Civico di Padova*, LXXXIX, 2000, p. 52: n. 23 – „Penso forse che un germano di Giusto di Corte, il quale è restato erede del morto, voglia vendere alcuni belissimi modelli di creta fatti dal medesimo Giusto; quando si dasse il caso Vostra Eccellenza mi dica se haverà genio d'applicarvi“.



14. Giusto Le Court, Saint Bartholomew, detail. Cittadella, chapel of Ca' Nave



15. Giusto Le Court, Saint Bartholomew. Warsaw, Muzeum Narodowe w Warszawie/The National Museum of Warsaw

from the presbytery of the aforementioned church in their reduced bust form for Bernardo Nave. The busts aside, an unpublished sculpture from The National Museum of Warsaw bears witness to the popularity and success of Le Court's statues from Santa Maria della Salute. The sculpture from Warsaw is a 32-centimeter-tall marble head, which was, up until now, considered to be a work by an unknown Roman sculptor from the second half of the 17th century representing Saint Jerome (fig. 8).²⁴ The male head sculpted from Carrara marble with great skill is placed on a rectangular base made out of black marble. The muscular neck with emphasized tendrils and veins and a strong Adam's apple is executed in a naturalist manner. The figure has his head turned to the left and his eyes turned upwards. The figure's cheekbones are highlighted as well as his mouth, which is slightly opened in ecstasy. Underneath the thick eyebrows we can see the figure's big eyes with the upper arch of the lid emphasized and the lower lid softly transitioning into the cheek. A strong aquiline nose naturally blends with the noticeably wrinkled forehead. The figure is bald, with little hair embossed above his ears and on the back of his head. The sculpture was acquired by Prince Antoni Lubomirski around 1850 in Paris,

²⁴ Inventory number: Rz.D.97 MNW

after which it was owned by Eugeniusz Sokołowski until 1925, when The National Museum in Warsaw procured it.²⁵

The quality of the head from Warsaw is indicated by its stylistic features as well as the high-skilled sculpting. Its similarities to the heads depicting *Autumn* and *Spring* from Musée Magnin in Dijon or some of the later busts from Ca' Nave confirm that it is a work by Giusto Le Court.²⁶ Therefore, it is only necessary to observe the specific way in which Le Court executes his figures' eyes, which always softly blend with the cheeks, which is visible on the Warsaw sculpture as well. However, the Polish sculpture, similar to the example preceding it, is based mainly on *Fiamengo's* cycle of sculptures from Santa Maria della Salute in Venice from the 1670s. The statue of the Apostle Bartholomew, placed into the niche on the right side of the triumphal arch of the presbytery, reveals that the Warsaw head should be identified with this Saint (fig. 9).²⁷ Moreover, other than the Saint's full-length sculptural representation in a larger-than-life size from Salute, and the reduced busts in Bernardo Nave's chapel, the theme is now reduced to the form of a head (fig. 10). In comparing all three faces of the same Saint, it is easy to notice the manner in which Le Court adapted the appearance and the sculpting of the figures to various sculptural shapes and sizes (figg. 12, 13, 14, 15). The large head as well as the thick, muscular neck of the colossal statue from Salute, became thinner and more detailed on the bust from Ca' Nave. The veins on the neck are more accentuated on the bust, and the beard is more luxuriant, executed with great at-

²⁵ We use this opportunity to express our gratitude to the professor Antonio Ziemi, the chief-curator of the Medieval and Early Modern Art collection of the Muzeum Narodowe w Warszawie / The National Museum of Warsaw for his kindness and useful information about the provenance of the sculpture.

²⁶ Simone GUERRIERO, Per Giusto Le Court "fiamengho d'Ipre scultor famoso" e la sua fortuna collezionistica, *Studi in onore di Stefano Tumidei* (edd. Andrea Bacchi – Luca Massimo Barbero), Verona 2016, pp. 307–315. The height of the Head of *Spring* is 39 cm, and the height of *Autumn* is 37,6 cm. The height of both the bust of Saint John and Saint Phillip from Ca' Nave is 60 cm. For the latter see: BACCHI 2018, cit. n. 13, pp. 160–163: cat. 28.

²⁷ When discussing the physique of Saint Bartholomew it is important to stress that it could have been a variation on earlier painting models as well. It has already been indicated that le Court used Rubens' and Van Dyck's paintings as templates for his sculptures. Cf. GUERRIERO 2001, cit. n. 4, pp. 67–67; GUERRIERO 2002, cit. n. 22, p. 98; Tulić 2012, cit. n. 12, p. 150; GUERRIERO 2015, cit. n. 7, p. 21. On this occasion it is important to stress the figure of Saint Bartholomew by Rubens from the cycle of torso-length paintings of the Apostles (Apostolado Lerma) made in the 1610s, today conserved in the Museo del Prado in Madrid. The Apostle painted by Rubens is depicted in an almost full profile, turned to the right with his eyes upwards. His muscular neck with tendrils and veins is highly accentuated, along with his strong cheekbones, aquiline nose and wrinkly forehead and bald head. The painting was, along with the rest of the cycle, turned into a print by Peter Isselburg and Nicolaas Rykmans in the 1620s – Hans Vlieghe, Saints, I, *Corpus Rubenianum Ludwig Burchard*, VIII, Brussels 1972, pp. 35–36, 43.



16. Giusto Le Court,
Head of a Putto. Madrid,
Museo Nacional del Prado

tention to detail by making numerous incisions. The cheekbones on the bust are more emphasized as well, while the thick eyebrows from the statue from Salute are almost entirely ignored on the bust format. The Warsaw Saint Bartholomew is even less robust than the bust form, and the marble surface is even more naturally and softly sculpted. The smaller scale gave *Fiamengo* the opportunity to execute the Saint's slightly opened mouth and barely visible teeth even more subtly than the previous prototypes. The Saint's facial hair and the eyebrows, which are almost invisible on the statue and the bust, are even more accentuated and polished on the head format, which accomplishes a naturalness between the smooth surface of the skin, which reflects the light, and the rougher surfaces of the hair, eyebrows and beard, which absorb it. Smaller variations on the theme of the figures from Salute, Ca' Nave and Warsaw affirm Le Court's extraordinary skill of varying details and adapting his works to collectors' and art connoisseurs' commissions. There is a steel ring on the back side of the Warsaw head, which indicates that the sculpture was originally attached to a wall or a niche, similarly to Le Court's bust

of the Virgin from the Pratesi collection.²⁸ The repercussions of *Fiamengo*'s cycle of the sculptures of the Apostles from Salute and Ca' Nave can be noticed in the series of figures of the Apostles commissioned for a private collection in the Palazzo Dondi dell' Orologio in Padua.²⁹ Twelve marble reliefs with the profile heads of the Apostles from the beginning of the 18th century by Giovanni Bonazza are part of the private collection.³⁰

A small and, seemingly, unimportant detail related to the head from Warsaw should also be reviewed – the base made from polished black marble. The rectangular base is topped by a convex, pillow-like pedestal, which, again, comes to a rectangular shape on the top where the sculpture is laid. This kind of pedestal is shared among Le Court's busts from Ca' Nave, the bust of the Virgin from Texas and the bust of Diana from Palacio Real de la Granja de San Ildefonso near the city of Segovia. However, the most interesting base is the one for Le Court's *Head of Putto* from the Museo Nacional del Prado in Madrid (fig 16).³¹ The shape of the base from Madrid, as well as the material and the dimensions is identical to the one underneath the head of Saint Bartholomew in Warsaw.

The small Warsaw head poses the question of the existence of other, yet unpublished, heads by Le Court, sculpted in reference to the Apostles from Salute. Additionally, it indicates there may be many more, to this day unknown replicas and reduced versions of Le Court's famous sculptures, which the master may have made for reputable collectors and private collections.

Translated from the Croatian by Lucija Buric

Illustration References: Dorotheum (1, 6); Warsaw, Muzeum Narodowe w Warszawie/The National Museum of Warsaw (8); Madrid, Museo Nacional del Prado (16); authors' archive (2, 3, 5, 9–11, 13, 15)

²⁸ GUERRIERO 2015, cit. n. 7, p. 19.

²⁹ GUERRIERO 2002, cit. n. 22, pp. 97–98.

³⁰ GUERRIERO 2002, cit. n. 22, p. 97.

³¹ Maichol CLEMENTE, Giusto Le Court, Enrico Merengo e la *Diana* della collezione di Livio Odescalchi, *Saggi e Memorie di storia dell'arte*, 38, 2014, pp. 48–49. The height of the head is 35 cm.

* This work is co-financed by the Croatian Science Foundation through research project ET TIBI DABO: Commissions and Donors in Istria, Croatian Littoral and North Dalmatia from 1300 to 1800 and the "University of Rijeka as part of the project Marble, Pigments, Gold and Silk – the Luxurious Art of Baroque Rijeka". The work of the doctoral student Mario Pintarić is partially supported by the "Young researchers' career development project – training of doctoral students" of the Croatian Science Foundation funded by the European Union from the European Social Fund.

Glina in marmor. Nova kiparska dela Giusta Le Courta na Dunaju in v Varšavi

POVZETEK

Na avkciji umetnin pri Dorotheumu na Dunaju je bila pred kratkim prodana 28 cm visoka terakotna busta, opisana kot model poprsja bradatega moškega, delo neznanega avtorja s konca 17. stoletja. V dunajski terakotni busti lahko z gotovostjo prepoznamo delo slavnega kiparja Giusta Le Courta (Ypres, 1627–Benetke, 7. oktober 1679). Mojster je v Benetke prišel leta 1655 in v nekaj več kot dveh desetletjih delovanja v Laguni postal najuglednejši in najbolj znan kipar, ki so ga sodobniki imenovali kar „Bernini Adriatico“ - jadranski Bernini. V osmem desetletju 17. stoletja je Le Court sodeloval v morda največjem kiparskem projektu v svoji karieri. V prezbiteriju bazilike Santa Maria della Salute, simbolu baročnih Benetk, je izdelal cikel šestnajstih velikih marmornih kipov apostolov in cerkvenih očetov ter slovito kiparsko skupino *Kraljica Neba izganjna kugo iz Benetk*. Le Court je zaradi velike popularnosti tega dela kip zreduciral tudi v obliko poprsja, kakršne so nato kupovali ugledni zbiralci za svoje zbirke in zasebno pobožnost. Bernardo Nave je za svojo kapelo v sklopu družinske vile v Cittadelli pri Padovi nabavil celo dvanaest bust apostolov ter Marijo in Kristusa po vzoru kipov v Salute. Dunajska terakota predstavlja model za poprsje sv. Pavla za kapelo v sklopu Ca' Nave, njen prototip pa je kip tega apostola v Santa Maria della Salute. Izredno spretno oblikovanje valovite brade in mehko modeliranje inkarnata spominjata na nekatere izmed sedmih doslej znanih Le Courtovih terakot, na primer na glavo enega od štirih Morov iz Berlina, angela iz Ca' Rezzonico in na figure plemiča iz Musei Civici v Padovi. S ciklom apostolov iz Salute je povezana tudi marmorna 32 cm visoka glava, ki je razstavljena v Narodnem muzeju v Varšavi. Doslej je bila evidentirana kot glava sv. Hieronima in kot delo neznanega rimskega kiparja iz 17. stoletja, vendar jo moramo povezati s kipom sv. Jerneja iz Salute, oziroma s poprsjem tega apostola iz Ca' Nave. Tudi njen avtor je Giusto Le Court, predstavlja pa v format glave reducirana beneški kip oziroma poprsje iz Cittadelle. Le Court je zelo spretno prilagodil monumentalni format glave apostola Jerneja v majhen format, namenjen zasebnim zbirkam ali osebnim pobožnostim naročnika. Poljska marmorna glava se lahko po mehkobi klesanja obraza in po vrsti subtilnih detajlov obraza primerja z Le Courtovimi deli manjšega formata, kot so glave Pompladi in Jeseni iz Musée Menegin v Dijonu ali obrazi na bustah apostolov iz Ca' Nave. Tudi majhen podstavek iz črnega marmorja, na katerega je postavljena glava sv. Jerneja, je identičen z dvema drugima podstavkoma Le Courtovih del, poprsja Marije iz zbirke Pratesi v Firencah in glave *putta* iz madridskega Prada. Jernejeva glava iz Varšave odpira vprašanja o možnosti obstoja drugih glav, ki bi jih lahko izdelal Le Court kot redukcije slavnih apostolov iz Salute, in o siceršnjih replikah lastnih del v manjšem merilu, ki so bile namenjene zbiralcem in do zdaj še niso znane.



[TULIĆ – PINTARIĆ 1] Giusto Le Court, Saint Paul. Vienna, The Dorotheum Palace



[TULIĆ – PINTARIĆ 8] Giusto Le Court, Saint Bartholomew. Warsaw, Muzeum Narodowe w Warszawie/ The National Museum of Warsaw

Avtorji / Authors

MAG. MATEJA BREŠČAK

Narodna galerija
Puharjeva ulica 9
SI-1000 Ljubljana
mateja_brescak@ng-slo.si

ZASL. PROF. DDR. JANEZ HÖFLER

Oddelek za umetnostno zgodovino
Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani
SI-1000 Ljubljana
janez.hoefler@ff.uni-lj.si

RED. PROF. DR. MATEJ KLEMENČIČ

Oddelek za umetnostno zgodovino
Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani
SI-1000 Ljubljana
matej.klemencic@ff.uni-lj.si

IZR. PROF. DR. ENRICO LUCCHESE

Oddelek za umetnostno zgodovino
Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani
SI-1000 Ljubljana
enrico.lucchese@ff.uni-lj.si

DR. MARTINA MALEŠIČ

Oddelek za umetnostno zgodovino
Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani
SI-1000 Ljubljana
martina.malesic@ff.uni-lj.si

MARIO PINTARIĆ

Odsjek za povijest umjetnosti
Filozofski fakultet Sveučilište u Rijeci
Slavka Krautzeka bb
HR-51000 Rijeka
mario.pint@uniri.hr

IZR. PROF. DR. DAMIR TULIĆ

Odsjek za povijest umjetnosti
Filozofski fakultet Sveučilište u Rijeci
Slavka Krautzeka bb
HR-51000 Rijeka
dtulic@uniri.hr

DOC. DR. TOMISLAV VIGNJEVIĆ, višji znanstveni sodelavec

Inštitut za zgodovinske študije
Znanstveno-raziskovalno središče Koper
Garibaldijeva 1
SI-6000 Koper

Akademija za likovno umetnost in oblikovanje Univerze v Ljubljani
Erjavčeva 23
SI-1000 Ljubljana
tvignjevic@siol.net

DR. BRANKO VNUK

Pokrajinski muzej Ptuj Ormož
Na gradu 4
SI-2250 Ptuj
branko.vnuk@pmopo.si

DR. ALENKA VODNIK, znanstvena sodelavka

Oddelek za umetnostno zgodovino
Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani
SI-1000 Ljubljana
alenka.vodnik@ff.uni-lj.si

DOC. DR. ASTA VREČKO

Oddelek za umetnostno zgodovino
Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani
Aškerčeva 2
SI-1000 Ljubljana
asta.vrecko@ff.uni-lj.si

Sinopsisi / Abstracts

1.01 IZVIRNI ZNANSTVENI ČLANEK

Janez HÖFLER, Še nekaj premislekov k zgodovini kartuzijanskega samostana v Žičah in Marijini cerkvi v Špitaliču

Ključne besede: kartuzijanski red, arhitektura, 12. stoletje, Slovenija, Spodnja Štajerska, Žiče, Špitalič

Namen članka je, da na osnovi znanih kot tudi doslej neupoštevanih zgodovinskih podatkov preveri, popravi in dopolni dosedanje ugotovitve o zgodovini kartuzijanskega samostana v Žičah in gradnji njegove zgornje cerkve, poleg tega pa kritično presodi novejše poglede na gradnjo bratovske cerkve v Špitaliču. Ugotoviti je bilo mogoče, da je bila zgornja cerkev končana do leta 1185 in nedvomno posvečena 5. marca 1190, medtem ko je treba gradnjo bratovske cerkve v celoti postaviti v čas do leta 1192 ali kmalu zatem.

1.01 ORIGINAL SCIENTIFIC PAPER

Janez HÖFLER, Some Additional Reflections on the History of the Carthusian Monastery in Žice and St Mary's Church in Špitalič

Keywords: Carthusian order, architecture, 12th century, Slovenia, Lower Styria, Žice, Špitalič

The aim of this article is to examine, correct and supplement the existing findings on the history of the Carthusian monastery in Žice and the construction of its upper church on the basis of known as well as up-till-now disregarded historical data. Additionally, this article will critically evaluate more modern views on the construction of the sibling church in Špitalič. It was possible to ascertain that the upper church was finished by the year 1185 and was certainly consecrated on the 5th of March 1190, while the entire construction of the sibling church must be placed in the period before 1192 or soon after.

1.01 IZVIRNI ZNANSTVENI ČLANEK

Alenka VODNIK, Opombe k poslikavam t. i. »furlanskih delavnic okoli leta 1400« v vzhodnoalpskem prostoru. Priložnost, (z)možnost, potreba?

Ključne besede: stensko slikarstvo, furlanski slikarji, donatorski portret, Koroška, Gorenjska, pozni srednji vek

Slogovne analize so v zadnjih desetletjih razkrile precejšnje razlike v produkciji nekdajnega »enotnega toka furlanskega slikarstva okoli leta 1400« v Sloveniji (zlasti Gorenjska) in Avstriji (zlasti Koroška). V nasprotju z Gorenjsko kažejo koroške poslikave tesnejšo navezavo na sočasno furlansko slikarstvo, na kar so nedvomno vplivale tedanje geopolitične razmere, ki so vernikom ob porastu potreb po (samo)podobah ob ponavljajočih se izbruhih kuge omogočale »uvoz« tujih slikarjev.

1.01 ORIGINAL SCIENTIFIC PAPER

Alenka VODNIK, Remarks on the So-Called »Friulian Workshops around 1400« in Eastern Alps Regions. Opportunities, Possibilities, Necessities?

Keywords: wall paintings, Friulian painters, donor portrait, Carinthia, Upper Carniola, late middle ages

In recent decades, stylistic analyses have shown significant differences within the so-called “unified stream” of Friulian painters “penetrating” through Slovenia (Upper Carniola) and Carinthia to the north-eastern countries around the year 1400. Carinthian wall paintings remain closely connected to Friuli (as opposed to Slovenian murals), which was most probably caused by the specific geopolitical circumstances of that time followed by recurrent outbreaks of the plague, when customers were more likely to hire skilled craftsmen from abroad.

1.01 IZVIRNI ZNANSTVENI ČLANEK

**Damir TULIĆ, Mario PINTARIĆ, Glina in marmor. Nova kiparska dela
Giusta Le Courta na Dunaju in v Varšavi**

Ključne besede: Giusto Le Court, Sv. Pavel, terakotni modeli, Dunaj, Sv. Jernej, marmor, Varšava, beneško baročno kiparstvo

Na avkciji umetnin pri Dorotheumu na Dunaju je bila pred kratkim prodana 28 cm visoka terakotna busta, opisana kot model poprsja bradatega moškega, delo neznanega avtorja s konca 17. stoletja. V dunajski terakotni busti lahko z gotovostjo prepoznamo delo slavnega kiparja Giusta Le Courta (Ypres, 1627 – Benetke, 7. oktober 1679). Gre za poprsje svetega Pavla, katerega marmorna verzija je v kapeli vile Bernarda Navea v Cittadelli pri Padovi. Terakota in poprsje sta nastala kot redukcija kolosalnega kipa svetega Pavla iz beneške cerkve Santa Maria della Salute, ki ga lahko datiramo v osmo desetletje 17. stoletja. Le Court je na željo naročnika podobe apostolov iz beneške cerkve in monumentalni Marijin kip na njenem glavnem oltarju zmanjšal in predelal v format poprsja. S ciklom apostolov iz Salute je povezana tudi marmorna 32 cm visoka glava, ki je razstavljena v Narodnem muzeju v Varšavi. Doslej je bila evidentirana kot glava sv. Hieronima in kot delo neznanega rimskega kiparja iz 17. stoletja, vendar jo moramo povezati s kipom sv. Jerneja iz Salute oziroma s poprsjem tega apostola iz Ca' Nave, narejena pa je bila za zaenkrat neznanega zbiratelja. Jernejeva glava iz Varšave odpira vprašanja o možnosti obstoja drugih glav, ki bi jih lahko izdelal Le Court kot redukcije slavnih apostolov iz Salute, in o siceršnjih replikah lastnih del v manjšem merilu, ki so bile namenjene zbiralcem in do zdaj še niso znane.

1.01 ORIGINAL SCIENTIFIC PAPER

**Damir TULIĆ, Mario PINTARIĆ, Clay and Marble. New Sculptures by
Giusto Le Court in Vienna and Warsaw**

Keywords: Giusto Le Court, St Paul, terracotta models, Vienna, St Bartholomew, marble, Warsaw, Venetian baroque sculpture

At a Dorotheum art auction in Vienna, a twenty-eight-centimetre-tall terracotta sculpture was sold not long ago, described as the bust of a bearded man, the work of an unknown artist from the end of the 17th century. In this Viennese terracotta bust, we

can, with some degree of certainty, recognise the work of the famous sculptor Giusto Le Court (Ypres, 1627 – Venice, 7 October 1679). The sculpture in question is a bust of St Paul, the marble version of which can be found in the chapel of Bernardo Nave's villa in Cittadella, Padua. Both The terracotta and the marble bust were produced as smaller versions of the head of the colossal statue of St Paul from the Venetian church Santa Maria della Salute, which can be dated back to the 1670s. Upon Bernardo Nave's wishes, Le Court shrunk and reworked the figures of the Apostles from the Venetian church and the monumental statue of the Virgin Mary on her main altar into a bust format. The cycle of apostles from Salute is also related to the marble thirty-two-centimetre-tall head on display at the National Museum in Warsaw. Up till now, it has been recognised as the head of St Hieronymus, a work of an unknown Roman sculptor from the 17th century; however, we must connect it to the statue of the apostle Bartholomew, or rather with his bust in Ca' Nave, made for a yet unknown collector. St Bartholomew's head in Warsaw opens up new questions about the possible existence of other heads which could have been produced by Le Court as smaller versions of the famous apostles from Salute as well as other replicas of his own works on a smaller scale which were intended for collectors and have remained unknown until now.

1.01 IZVIRNI ZNANSTVENI ČLANEK

Enrico LUCCHESE, Uporaba likovnih virov v 18. stoletju: primer slikarja Nicole Grassija

Ključne besede: Nicola Grassi, Antonio Balestra, Parmigianino, Palma ml., David Teniers ml., Andrea Zucchi, Giovanni Antonio Faldoni, Jan Van Troyen, beneško slikarstvo 18. stoletja

Kot drugi beneški slikarji je tudi Nicola Grassi pri snovanju svojih slik uporabljal grafike. V članku je predstavljeno nekaj primerov takšnega načina dela. Med sodobnimi slikarji je bil za Grassija pomembna referenca Antonio Balestra iz Verone. Poleg tega je nanj močno vplivala tudi zbirka Parmigianinovih risb, ki jih je leta 1721 v Londonu kupil Benečan Anton Maria Zanetti starejši. Do konca tretjega desetletja 18. stoletja je Grassi pri svojem delu uporabljal grafike, narejen po teh risbah, v nadaljevanju kariere pa se je obrnil k drugim likovnim virom.

1.01 ORIGINAL SCIENTIFIC PAPER

Enrico LUCCHESE, Use of Figurative Sources in the Eighteenth Century: The Case of the Painter Nicola Grassi

Keywords: Nicola Grassi, Antonio Balestra, Parmigianino, Palma the Younger, David Teniers the Younger, Andrea Zucchi, Giovanni Antonio Faldoni, Jan Van Troyen, Eighteenth Century Venetian Art

Using specific examples, this paper discusses how Nicola Grassi, along with other Venetian artists, used prints in order to produce his paintings. Among his contemporaries, a colleague, Antonio Balestra from Verona, was an important reference for Grassi. Moreover, a decisive role was played by the Parmigianino's drawings collection, bought in London in 1721 by the Venetian Anton Maria Zanetti the Elder. Until the third decade of the eighteenth century, Grassi used the prints from these sheets, while in the second part of his career he discovered other figurative sources.

1.01 IZVIRNI ZNANSTVENI ČLANEK

Mario PINTARIĆ, Antonio Michelazzi »di professione, scultore de' Marmi«: novi arhivski podatki za reškega kiparja

Ključne besede: Antonio Michelazzi, Leonardo Zuliani, Paolo Zuliani, Gradisca d' Isonzo, Reka, 18. stoletje, Carlo Picho, Alberto Bastasi, Benetke, Giovanni Rigetti, Pietro Baraziolli, kiparstvo

Altarist in kipar Antonio Michelazzi (Gradisca d'Isonzo, 1707–Reka, 1771) se je formiral v delavnici družine Zuliani. Leta 1724 je Paolo Zuliani odprl delavnico na Reki, v kateri je delal tudi Michelazzi, od leta 1727 dalje pa tudi Carlo Picho. Michelazzi je leta 1729 začel samostojno kariero, leta 1733 pa ustanovil bottego, v katero sta iz Benetk prišla kamnoseka Giuseppe Rigetti in Pietro Baraziolli. V članku so objavljeni doslej neznani arhivski dokumenti, ki prinašajo pomembne podatke o življenu in delu reškega kiparja.

1.01 ORIGINAL SCIENTIFIC PAPER

Mario PINTARIĆ, Antonio Michelazzi »di professione, scultore de' Marmi«: New Archival Sources for the Sculptor from Rijeka

Keywords: Antonio Michelazzi, Leonardo Zuliani, Paolo Zuliani, Gradisca d' Isonzo, Rijeka, 18th century, Carlo Picho, Alberto Bastasi, Venice, Giovanni Rigetti, Pietro Baraziolli, sculpture

The altar maker and sculptor Antonio Michelazzi (Gradisca d'Isonzo, 1707 – Rijeka, 1771) was a unique artistic personality in 18th century Croatia. He was trained in the workshop of the Zuliani family, established in 1724 by Paolo Zuliani, who brought along the young Antonio Michelazzi and also invited Carlo Picho to join in 1727. In 1729, Michelazzi began his independent career, and in 1733, he established his own workshop to which some Venetian stonemasons were invited, for example Giuseppe Rigetti and Pietro Baraziolli. This article discusses the newly found documents that contribute significantly to the knowledge of the master's life and career.

1.01 IZVIRNI ZNANSTVENI ČLANEK

Matej KLEMENČIČ, Bergantov budimpeštanski portret ljubljanskega trgovca

Ključne besede: slikarstvo, portret, Fortunat Bergant, Aleksander Andrioli, Zois, Ljubljana, Trst

V članku je Portret trgovca iz budimpeštanskega Muzeja likovnih umetnosti (Szépművészeti Múzeum) predstavljen kot delo kranjskega slikarja Fortunata Berganta (1721–1769), portretiranec pa bi lahko bil Aleksander Andrioli. Portret je slogovno blizu drugim Bergantovim portretom lokalnega plemstva v Ljubljani in ga lahko datiramo v šestdeseta leta 18. stoletja, ko je slikar deloval v glavnem mestu Kranjske. Na podlagi šopa listov s tržaškim preiskurantom, ki ga upodobljenec drži v desnici, lahko domnevamo, da gre za enega od ljubljanskih trgovcev, ki je deloval med Trstom in drugimi mesti cesarstva. Obenem pa se je želel predstaviti tudi kot učena oseba, s knjigami na policah na desni strani slike. Med ljubljanskim trgovci, ki so trgovali s Trstom, je bil v tem času prave starosti in obenem imetnik velike zasebne knjižnice le Aleksander Andrioli (o. 1718–1783), na verjetnost takšne identifikacije budimpeštanskega portreta pa namiguje še nekaj arhivskih podatkov.

Matej KLEMENČIČ, A Portrait of a Merchant from Ljubljana by Fortunat Bergant in Budapest

Keywords: painting, portrait, Fortunat Bergant, Alessandro Andrioli, Zois, Ljubljana, Trieste

This paper explores the Portrait of a Merchant from the Museum of Fine Arts in Budapest (Szépművészeti Múzeum), a work by the Carniolan painter Fortunat Bergant (1721–1769), and tentatively identifies the sitter as Alessandro Andrioli. The portrait closely recalls Bergant's series of portraits of various members of local nobility in Ljubljana and can be dated back to the 1760s, when the painter was active in the capital of Carniola. As suggested by the sheets of a Trieste price current in his left hand, the sitter was one of the merchants from Ljubljana whose activities revolved around trade between this important Adriatic port and other parts of the Holy Roman Empire. On the other hand, the sitter wanted to present himself as a learned person; hence, the books on the shelf on the right side of the painting. Among the merchants in Ljubljana, Alessandro Andrioli (c. 1718–1783) may have been the right age, having also been known for his large private library. Moreover, some other archival data corroborate this identification.

Mateja BREŠČAK, Stiki Ivana Zajca z Ivanom Meštrovićem v luči položaja kiparstva na Slovenskem do prve svetovne vojne

Ključne besede: Ivan Zajec, Ivan Meštrović, korespondenca, kiparstvo 19. in 20. stoletja na Slovenskem

Med korespondenco Ivana Meštrovića v zagrebških Muzejih Ivana Meštrovića je tudi še neobjavljeno pismo Ivana Zajca, poslano oktobra 1909 iz Ljubljane v Pariz. Je iz prelomnega časa v Zajčevi karieri in kratko predstavlja nespodobudno ljubljansko umetnostno situacijo, osvetljuje pa tudi razmerje med obema kiparjem. Kljub sočasnemu bivanju na Dunaju in v Rimu ter kasnejšim stikom sta kiparja ubirala različni umetniški poti. Njuna bežna srečanja in delitev ateljeja, kar je predvsem Zajca reševalo iz finančne zagate, niso rodili pravega priateljstva. Meštrović velja v zgodovini umetnosti za velikega umetnika, Zajec pa je pravzaprav preko njega poskušal zase iskati ustvarjalne in eksistenčne priložnosti.

Mateja BREŠČAK, Contacts between Sculptors Ivan Zajec and Ivan Meštrović in the Context of the Art Situation in Slovenia before the First World War

Keywords: Ivan Zajec; Ivan Meštrović; correspondence; 19th and 20th century sculpture in Slovenia

Ivan Mestrovic's correspondence (Muzeji Ivana Meštrovića, Zagreb) contains a letter sent by Ivan Zajec from Ljubljana to Paris in October 1909, that is, in the crucial period of Zajec's career. It briefly describes the discouraging art situation in Ljubljana and illuminates the relationship between the two sculptors. They stayed in Vienna and Rome contemporaneously and had contacts later, but their art took different paths. Their meetings and shared studio (which saved Zajec's financial straits) did not encourage a close friendship. Through Meštrović, a highly regarded sculptor in art history, Zajec tried to find opportunities for creative work and for earning a living.

1.01 IZVIRNI ZNANSTVENI ČLANEK

Tomislav VIGNJEVIĆ, Med Severom in Sredozemljem – nekaj razmišljanj o Venu Pilonu

Ključne besede: Veno Pilon, slikarstvo, 20. stoletje, Sredozemlje, Heinrich Wölfflin

Veno Pilon je bil izjemni slikar, ki je svojo izrazno moč v precejšnji meri črpal iz dveh stilno in kulturnozgodovinsko ločenih umetnostnih entitet. Na eni strani italijansko-sredozemski svet in na drugi srednjeevropski prostor. To je tudi okvirna razdelitev dveh poglavitnih vplivnih področij tega ustvarjalca, kar je razvidno tako iz stilnih značilnosti njegovega slikarstva kot tudi iz njegove življenske poti in zapisov, v katerih je opredeljeval svoje vplive in vzpodbude. V času njegovega zgodnjega delovanja je bila opozicija med predvsem slikovitim in ekspresivnim Severom ter poudarjeno plastičnim in meditativenim Sredozemljem predmet številnih konceptualizacij in obravnav, kar je našlo svoj odmev tudi v Pilonovem slikarstvu in zapisih.

1.01 ORIGINAL SCIENTIFIC PAPER

Tomislav VIGNJEVIĆ, Between the North and the Mediterranean - Some Thoughts on Veno Pilon

Keywords: Veno Pilon, painting, 20th century, Mediterranean, Heinrich Wölfflin

Veno Pilon was an exceptional painter who largely drew his expressive power from two stylistically, as well as culturally and historically, separate artistic entities: the Italian-Mediterranean world on the one hand, and the Central European arena on the other. This is also reflected in the approximate division of the artist's two main areas of influence, which is evident in the stylistic features of his painting, as well as his life's path and his notes, in which he defined his influences and models. During his early work, the opposition between the mostly picturesque and expressive North, and the emphatically plastic and meditative Mediterranean was the subject of many conceptualisations and considerations, the reverberation of which can also be found in Pilon's paintings and notes.

1.01 IZVIRNI ZNANSTVENI ČLANEK

Asta VREČKO, Klub neodvisnih slovenskih likovnih umetnikov

Ključne besede: Klub neodvisnih slovenskih likovnih umetnikov, Neodvisni, modernizem, slikarstvo, obdobje med obema vojnoma, Zoran Mušič, France Mihelič, Stane Kregar, Nikolaj Pirnat

Klub neodvisnih likovnih umetnikov, kratko imenovan Neodvisni, je bila verjetno najbolje organizirana skupina umetnikov v tridesetih letih 20. stoletja na Slovenskem. V najširši sestavi jo je sestavljalost štirinajst kiparjev in slikarjev. Kot bolj ali manj enotna skupina so sodelovali na šestnajstih razstavah na Slovenskem in eni v Zagrebu. Uspešnost Neodvisnih je bila povezana z izrazito izstopajočim talentom nekaterih članov, kakovostno likovno izobrazbo, ki so jo člani večinoma dobili na akademiji v Zagrebu, željo po uveljavljenosti in dobro organiziranostjo.

Asta VREČKO, The Independent Group of Slovenian Artists

Keywords: Independent Group of Slovenian Artists, The Independents, Slovene painting, modernism, interwar period, Zoran Mušič, France Mihelič, Stane Kregar, Nikolaj Pirnat

The Independent Group of Slovenian Artists, also known as the Independents, was likely the best organized artist collective on the Slovenian art scene in the thirties. In the broadest sense, it consisted of fourteen Slovenian painters and sculptors. As a more or less coherent group, they displayed their work at fifteen exhibitions in Slovenia and one in Zagreb; however, all of them never appeared at the same exhibition together. The success of the Independents was due to their considerable individual artistic talents, the adequate art education that most of the members received at the Academy of Fine Arts in Zagreb, their clear aspirations and good organization.
